

[Texte]

I commend it to the committee and hope that through your discussions you will be able to take a balanced view of the bill, look at each of those we have identified—we think it divides up into five issues—and carefully consider them. I have confidence you will be able to conclude that it is something that is to the benefit of Canada and worth doing.

**The Chairman:** Thank you, Minister. I am sure committee members will have questions. Madam Killens.

**Mme Killens:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, c'est dans un esprit de collaboration que les membres de l'Opposition officielle participeront aux délibérations de ce Comité.

Après avoir entendu les témoins, nous aurons des amendements à proposer au projet de loi C-22 et nous espérons, monsieur le ministre, que vous serez réceptif à nos recommandations.

Je suis un peu déçue que le ministre n'ait déposé qu'un résumé des études. Peut-il déposer l'étude au complet?

**Mr. Andre:** I do not know what study you are referring to. There was never any on-the-shelf studies that I could reach for and contribute to anything. What I had my officials do was extract that which was extractable from the Cabinet submissions regarding projected costs and benefits, and those I provided.

**Mme Killens:** Est-ce dire que vous n'avez jamais fait faire d'études ou d'estimations indépendantes de celles de votre ministère?

• 1610

**Mr. Andre:** Well, on Dr. Eastman, yes.

**Mme Killens:** Dans le document que vous avez déposé, on établit les sommes compensatoires à verser aux provinces, mais on ne mentionne pas le Yukon ni les Territoires du Nord-Ouest. Y a-t-il une mesure spéciale pour ces gens-là ou estime-t-on qu'il n'est pas nécessaire de leur verser une telle somme?

**Mr. Andre:** No, they will be handled in the same way as the provinces in that context.

**Mme Killens:** Pourquoi avez-vous accordé 10 ans d'exclusivité aux compagnies multinationales alors que la Commission d'enquête Eastman recommandait une période de quatre ans, alléguant qu'une période d'exclusivité supérieure à quatre ans inviterait des abus et du gaspillage de ressources et de fonds?

**Mr. Andre:** That is not my opinion. My opinion is that it takes between eight and a half years and fifteen years for an idea from a researcher to reach a product. We talked about the eight years it takes to go through government, and, of course, there are about seven years prior to that—before you get to government—before a product reaches the market. Frankly, four years just is not enough. It costs between—you know the estimate one sees is about \$100 million to bring a new drug onto the market. What has been happening in Canada, and

[Traduction]

piège à souris, d'un nouveau médicament, ait droit à l'utilisation exclusive de son invention pendant un certain temps.

Je recommande donc le projet de loi au Comité, et j'espère que le Comité pourra l'examiner d'une façon équilibrée, en tenant compte, si possible, des cinq points que nous avons identifiés. Je suis sûr que le Comité pourra en venir à la conclusion que le projet de loi est à l'avantage de tout le Canada et mérite d'être adopté.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Les membres du Comité ont sans doute des questions à poser. Madame Killens.

**Mrs. Killens:** Thank you, Mr. Chairman.

I would first want to say to you, Mr. Minister, that the members of the Official Opposition engage in these discussions in a spirit of co-operation.

After we have heard from our witnesses, we will surely have amendments to move to Bill C-22 and we hope that we will also be, at that stage, in a receptive mood, Mr. Minister.

I must say that I am a bit disappointed that the Minister saw fit to table only a summary of the studies. Could he not have tabled these studies in their entirety?

**M. Andre:** Je ne sais pas de quelles études vous voulez parler. Il n'y a jamais eu d'études toutes faites, prêtes à être utilisées. J'ai simplement demandé à mes hauts fonctionnaires d'extraire des documents présentés au Cabinet tout ce qui pouvait être extrait et qui concernait les coûts et avantages possibles. Je vous ai remis le tout.

**Mrs. Killens:** You mean to say that you never requested studies or evaluations independent from your department?

**M. Andre:** Pour le Dr Eastman, oui.

**Mrs. Killens:** Adjustment payments to the provinces are provided for in the document you filed, but there is no mention of the Yukon or the Northwest Territories. Is there a special measure for them, or is it estimated that they do not need such payments?

**M. Andre:** Non, ils seront traités de la même façon que les provinces à cet égard.

**Mrs. Killens:** Why did you grant a 10 year exclusivity period to multinationals, when the Eastman Commission of Inquiry recommended a four year period, saying that going beyond four years would promote abuses and waste of resources and funds?

**M. Andre:** Je ne suis pas de cet avis. Je crois que la concrétisation de l'idée d'un chercheur en un produit prend de huit ans et demi à quinze ans. Nous avons dit qu'il fallait huit ans avant que le gouvernement ne l'accepte, et il y a une période de sept ans qui précède cela. Franchement, quatre ans, ce n'est pas suffisant. D'après les estimations, l'introduction d'un nouveau médicament sur le marché coûte environ 100 millions de dollars. Ce qui s'est passé au Canada, et ce qui continuera d'arriver, c'est que les gens décideront que les résultats ne